

## 帮助实现阿富汗经济转型

作者：英国使馆政务处二秘 Stephen Hill

从遥远的“丝绸之路”起，中国的商业就一直让整个世界印象深刻。直到今天，也仍是如此。我给我在北京的公寓从英国购置了斯堪的纳维亚家具，而它们实际上是先在中国制造的。中国人的血液里流淌着商人的智慧。这样的生意带来了很多好处，对全世界是如此，对中国与其邻国更是如此。

最近在阿富汗的情况就是这样的。中国援建的公路使那里中断的贸易路线又被重新连接起来。从喀布尔到东部的贾拉拉巴德、西部的法拉赫到北部的巴德吉斯，再到阿富汗最大的单项投资项目艾娜克铜矿——将为阿富汗政府带来大量就业机会及巨额收入的投资项目——以及其他更多的项目……

这些工作非常重要。商业生意需要一个安全的环境——并且我们已经看到了这一点。但安全本身也需要生意。没有就业机会、教育、未来，即使可以获得和平，也无法确保它持续下去。从多国领导下的维和向阿富汗政府领导下的安全过渡已经开始了，这种过渡迄今为止经检验非常成功，并会一直持续到 2014 年。经济过渡怎么样呢？世界银行近期发布的一份[报告](#)指出，目前的趋势一直维持下去的话，到 2014 年底阿富汗政府将面临 40% 的财政缺口。国际社会必须帮助阿富汗政府填补这一巨大缺口。如果 2014 年之后中国的“后院”稳定可以确保无虞，对阿富汗给予经济上的支持和发展帮助就有指望了。

随着中国的经济实力不断壮大，中国的企业家也开始走出去，开拓新市场和寻找所需原料的供应地，阿富汗对于中国而言不仅是一种需求，也是一个机遇。中国与邻国的交易额是巨大的：去年中国与越南的贸易额达到 300 亿美元；与哈萨克斯坦的贸易额达到 200 亿美元；与巴基斯坦的贸易额为 87 亿美元；与缅甸的贸易额为 40 亿美元；甚至与尼泊尔的贸易额都达到了 7.449 亿美元；但中国与阿富汗的贸易额却只有区区 1.78 亿美元。

尽管中阿贸易额如此之低有许多显而易见的原因，但其潜力之巨也是不言自明的。

11月2日在伊斯坦布尔的会议上，阿富汗的众多邻国在政治、经济方面达成了许多重要的协议，其中包括承诺交流经济数据、开发贸易促进战略，以及落实阿富汗-巴基斯坦过渡贸易协议。下周一（12月5日）在波恩召开的会议，在探讨阿富汗的政治前景的同时，也必须继续推进这些经济方面的协议。

我们必须尽我们所能帮助阿富汗实现经济转型。英国一直帮助阿富汗培养技术工人，包括管道工、电工，英国同时还帮助阿富汗处理腐败案件——去年此类案件总价值达 1.334 亿美元。我们还将在这方面继续帮助阿富汗。在帮助阿富汗实现经济过渡这一方面，中国有很多可以选择的方式，例如兴建大型基建项目、投资小型商业风险投资、鼓励中国企业在阿富汗设立门店、提供人道主义援助或建设地区性贸易网络。但重要的是这些事情必须很快去做。对于所有希望帮助阿富汗进行和平重建的国家来说，下周的波恩会议是一次真正的机会。